

176
 sectatoribus, quibus nihil cum syncerioribus litteris commune est.
 Nam et historias explicui et cetera quedam scholia (ita tu nominas)
 adieci. Quaterniones duos mitto; nec enim extrema manus imposita
 est, licet in calce modica restent, per hos natales dies absoluenda.
 15 Iudicium tuum peto, et quidem acre et tale quod iudicii frontem
 referat. Si ex ponte deieceris, iam vel nullo meo suffragio iuuabuntur.
 Susque deque fero, vrna excidant an gradus teneant; quando tuum,
 viri sicut omnium doctorum principis ita plane iusti, iudicium prae
 Hamonis erit oraculo. Laborabis autem (si modo labor, et non verius
 20 occupatio sit) non frustra. Cuicuiusmodi enim iste mee nuge sint, tuam
 tamen operam honorario condigno sum remensurus. Vale. Paucula
 istec et male tornata scribenti parce; premunt enim vel in hoc ip-
 sissimo Dominico die negotia forensia eo pondere vt spirandi vix
 sit vsus. Vale, Germanie lumen et decus.
 25 Ex Friburgo xvii K. Ian. Anno &c. xv.

Tuus Vdalricus Zasius ll. doct.

Bonifacius noster totus alba linea tibi sesse commendat; cui vel
 perfriata fronte scribere non audet, quando spectatore tuo semper
 maior obstes. Tuus tamen est ita vt est studiorum legalium;
 30 vtrorumque enim totus est quotus spirat.

377. TO PETER CARAFFA.

Farrago p. 182.

F. p. 321: HN: Lond. vii. 12: LB. App. 16.

Basle.

23 December (1515).

[1515, because the New Testament (Ep. 384) is nearly finished.]

R. P. D. PETRO CARAFFA, EPISCOPO THEATINO, NVNCIO APOSTOLICO
 APVD ANGLOS, ERASMVS ROTEROD. S. D.

REVERENDISSIME Pater, sensi, sensi, sed sero sensi errorem meum
 de munere tuo. Admonueram vt non solum faueres sed etiam adiu-
 tares. At quod ego de literis ac doctrina sentiebam, tu de pecunia
 putabas dictum. Dici non potest quoties me postea puduerit facti.
 5 Nouum Testamentum iam propemodum absolutum est, et quidem
 satis feliciter, nisi quod ego laboribus enecor. Adest qui in Hebraicis
 nonnihil succurrat. Operis summa succrescet ad octoginta ferme ter-

376. 15. a: iudicii β: iudicis LB. 16. vel nullo a: nullo vel β. 17. grad⁹
 a: gradum β. 18. doctorum om. β. 19. Hamonis aβ: Ammonis LB.
 veri⁹ a LB: verior β. 26. Tuus . . . doct. add. β. 27. Bonifacius . . .
 30. spirat om. β (28. spectatore scripsi: speculare MS. Cf. Ep. 303. 2).
 377. 1. Reuerende F. 2. adiuuares F, cf. Ep. 379. 4 n.

377. 6. in Hebraicis] Oecolam-
 padius; cf. Ep. 373. 72 seq.

7. octoginta] There are 81 sheets
 altogether in the *Nouum Instrumentum*.

niones. Certum
 scriptam opinor
 quoque memini.
 Bene vale. Bas

Farrago p. 235.
 F. p. 361: HN

[1515, because t
 of Galeazzo (l. 1)
 be doubted wheth
 probably Erasmu
 announced before

GALEATIUS
 et has adfert, i
 Martias sede
 scire oporteat
 Tornacensi;
 Testamentum
 codicillos. I
 sum collocat
 Basileae.

Basle MS.
 E. p. 385:

[An autogr
 has blotted a
 (cf. Ep. 534.
 secretaries (c
 case his has
 a familiar i
 drastically;
 whole letter
 not Erasmu
 but this ori

377. 8. E
 A. The ref
 is added i
 378. 1.
 (born c. 1
 had led t
 on behalf
 gnano.
 influence
 acting as

TO PETER CARAFFA

377]

Certum est Leoni decimo dicare. Epistolam ad illum
niones. scriptam opinor te vidisse—iam enim typis excusa est; in qua tui
quoque memini. Hieronymus gnauiter procedit, sed opus immensum. 10
Bene vale. Basileae. decimo Calen. Ianuar. [M.D.XIII.]

177

378³⁸⁹ TO ANDREW AMMONIUS.

Farrago p. 235.

F. p. 361: HN: Lond. viii. 46 (45): LB. App. 224. Basle. 23 December (1515).

[1515, because the New Testament is nearly finished. From the movements
of Galeazzo (l. 1) and Pace (l. 7) at this time, as detailed in Brewer ii, it may
be doubted whether they actually came to Basle, as stated in this letter. More
probably Erasmus composed this and Ep. 377 in readiness for their coming,
announced beforehand; writing in terms as though they had already arrived.]

ERASMVS AMMONIO SVO S. D.

GALEATIUS hic qui isthuc Mediolanensium nomine orator aduolat
et has adfert, intra mensem hac redire cogitur. Nos hic ad Calendas
Martias sedebimus; per hunc, quaeso te, scribe, si quid est quod me
scire oporteat. Eboracensis bello somnio me bearat de praebenda
Tornacensi; magis dolet ludibrium quam dispendium. Nouum 5
Testamentum ferme iam est absolutum. Surget ad octoginta ferme
codicillos. Leoni dicabitur. Cum Paceo qui hic agit, literis tantum
sum collocutus. Bene vale ac scribe.

Basileae. Decimo Calen. Ianua. [AN. M.D.XVII.]

376379. TO ULRICH ZASLIUS.

Basle MS. D. IV. 16. 106 (a).

(Basle.)

E. p. 385: F. p. 470: HN: Lond. xii. 4: LB. 162. (December 1515?)

[An autograph, written very hastily and folded up wet, so that the last line
has blotted across. Erasmus not infrequently wrote rough drafts of his letters
(cf. Ep. 534. 66, 7); and though most of them were doubtless copied fair by his
secretaries (cf. Ep. 388. 181, 2), some he wrote out again himself. In this
case his haste caused him to omit a passage (see ll. 13, 4), probably through
a familiar form of error. The editors of E dealt with the truncated sentence
drastically; and their necessity there encouraged them to treat the text of the
whole letter with remarkable freedom. It is clear that they had in their hands,
not Erasmus' rough draft, which would have contained the missing clause,
but this original or a copy made from it after receipt. Very probably the auto-

377. II. M.D.XIII. add. H.

377. 8. Epistolam] Ep. 335, printed in
A. The reference to Caraffa, ll. 248 seq.,
is added in the printed version.

378. 1. Galeatius] Galeazzo Visconti
(born c. 1456), a Milanese noble, who
had led the resistance to the French
on behalf of Max. Sforza before Mari-
gnano. He had at this time great
influence with the Swiss, and was also
acting as confidential agent for Henry

VIII. By 1521 he had gone over to
the French interest, and was en-
deavouring to recover Milan for them
from the Spaniards. Alciati's edition
of Tacitus, Basle, Froben, Aug. 1519, is
dedicated to him.

See Brewer, where the last mention
of him is in 1526; and Rawdon Brown,
Despatches of Sebastian Giustinian.
4. praebenda] Cf. Ep. 360. 15 n.

(19) Su Giovanni Antonio Carafa si v
n. 595.

num. Diarior
1950, p. 577.

mia de la Hi

ik, Hierarcl
lium, eccles
voce.

eda L. vor

itazione d
C. Tavia
Collecta

nale de F

di Giov
di Eras
n et au

eral d

Car

lla r

n D

15

rin

TI